

کمک های حقوقی مدنی- آنچه که شما باید بپردازید.

قبل از آنکه وکیلان کار شما را شروع کنند مهم است بدانید شما باید چه مبلغی را احتمالاً بپردازید.

این کتابچه موارد زیر را توضیح میدهد:

- آنچه که احتمالاً باید بپردازید.
- منظور ما از بردن و یا حفظ دارایی چیست
- منظور ما از " clawback " چیست

این اطلاعات مربوط به کمک های حقوقی و مدنی و یا مشاوره و راهنمایی میشود، شما میتوانید از وکیلان بپرسید که هر یک از این موارد موجود در این دفترچه چگونه پرونده شما را تحت تأثیر قرار میدهد

تماس با ما

آیا میخواهید:

- نزدیکترین وکیلی که با ما کار می کند کجاست
- اطلاعات بیشتری در مورد کمک های حقوقی کسب کنید
- کتابچه های ما را سفارش دهید

با خط تلفن ما به شماره 08451228686 تماس بگیرید (این خط 7 روز هفته بین ساعات 7 صبح تا 11 شب باز است) و یا با وب سایت به آدرس www.slab.org.uk تماس بگیرید. وب سایت ما حاوی جزئیات خدمات استاندارد ما می باشد.

اگر پیرامون فرمهایی که باید پر کنید و یا مشمولیت مالی خود سوالی دارید، با واحد ارزیابی ما به شماره تلفن 0845123 2330 تماس بگیرید. (5 روز هفته 8.30 صبح تا 5 بعدازظهر)

شماره تلفن عمومی ما 01312267061 است. برای تماس از BT Text Direct نیز میتوانید استفاده کنید.

آدرس ما 44, Drumsheugh Gardens, Edinburgh EH37SW است.

آدرس ایمیل ما general@slab.org.uk است.

ما مستقیماً هیچگونه کمک حقوقی ارائه نمیدهیم. این کار توسط وکلا صورت میگیرد. کار ما مدیریت سیستم حقوقی است.

سایر مراجع مفید برای تماس:

جامعه نظامی حقوقی اسکاتلند به آدرس 26 Drumsheugh Gardens, Edinburgh EH3 7YR
و تلفن 0845 113 0018 و وب سایت www.lawscot.org.uk

سازمانهایی چون دفتر مشاوره شهروندی اسکاتلند (www.cas.org.uk) مراکز مشاوره پول (www.moneyadvicescotland.org.uk) و سر پناه (شلتر) (که با اموری چون مسکن سروکار دارد)، www.scotland.shelter.org.uk) نیز مشاوره رایگان ارائه میدهند. برای پیدا کردن راههای تماس به وب سایت این سازمانها مراجعه کنید و یا دفاتر اطلاعات تلفن چون کتاب زرد.

کتابچه های ما:

- راهنمای کمک های حقوقی مدنی
- کمک های حقوقی مدنی- اطلاعاتی برای متقاضیان
- کمک های حقوقی مدنی – آنچه که احتمالاً باید بپردازید
- راهنمای طرف مقابل دعوی در پرونده های کمک های حقوقی مدنی
- کمک های حقوقی برای کودکان
- راهنمای کمک های حقوقی کیفری و جنایی
- شکایات و نظرات پیرامون دایره کمک های حقوقی اسکاتلند
- دسترسی به اطلاعات

فهرست مطالب

1. آیا کمک های حقوقی مدنی رایگان هستند
2. هزینه ها توسط طرف مقابل پرداخت میگرد
3. چه سهمی توسط من پرداخت میگرد
4. آنچه که برنده میشوید و یا حفظ میکنید
5. در صورتی که وکیل پیشنهاد وکالت خصوصی دهد وضعیت به چه صورت خواهند بود
6. آیا میتوانم در مورد مبلغی که به وکیل می پردازید نظری بدهم
7. پرداخت هزینه های طرف مقابل دعوی
8. از اطلاعاتی که به شما میدهم چگونه استفاده میکنید
9. در صورت نارضایتی از نحوه عملکرد شما یا وکیل چکار میتوانم کنم
10. مثالها

دو نوع کمک حقوقی وجود دارد که شما میتوانید استفاده کنید: " مشاوره و راهنمایی " و کمک های حقوقی مدنی. این دو را با هم " همیاری حقوقی مدنی " می نامند.

- گام اول مشاوره و راهنمایی است. این کمک هزینه مشاوره با وکیل را پیرامون هر موضوعی که در قوانین اسکاتلند باشد چه جنائی و چه مدنی می پردازد. به عنوان مثال ختم یک دعوی حقوقی بدون نیاز به رفتن به دادگاه البته بجز چند مورد استثنا، این نوع کمک "نماینده حقوقی در دادگاه" را شامل نمیشود.
- دوم کمک های حقوقی مدنی هستند. (از آنجا که این دفترچه تنها به کمک های حقوقی مدنی میپردازد هر جا که به کلمه کمک های حقوقی اشاره میکنیم منظور ما کمک های حقوقی مدنی است).
- این نوع کمکها هزینه وکیل شما را برای رفتن به دادگاه می پردازد. همچنین کار آماده سازی پرونده و دادگاه را. از این محل میتوان هزینه های مشاورین عالی حقوقی و متخصصین را در صورت نیاز داد.
- بعضی از موکلین تنها نیاز به مشاوره و راهنمایی دارند و عده ای دیگر تنها کمک های حقوقی ادامه میدهند.

1- آیا کمک های حقوقی مدنی رایگان هستند؟

نه همیشه: مواردی هستند که شاید شما بخشی از آن را باید بپردازید. سه حالت وجود دارد که تحت آن شما باید بخش را بپردازید:

- اگر درآمد شما- (برای کمک های حقوقی پس انداز شما نیز)- تا حد خاصی باشد، بخش 3 این کتابچه جزئیات بیشتری را در این زمینه میدهد و هنگامیکه با وکیلان تماس بگیرید وی نیز میتواند آن را به شما بگوید. کتابچه "راهنمای کمک های حقوقی" نیز اطلاعات بیشتری را به شما میدهد.
- اگر به واسطه کار وکیلان مال یا پولی را ببرید یا حفظ کنید (بازیابی یا حفظ) استفاده از آن دارایی یا پول برای پرداخت هزینه های پرونده تان اصطلاحاً "clawback" نامیده میشود.
- پرسیدن تأثیر احتمالی clawback بر پرونده شما و اینکه چگونه شاید شما را تحت تأثیر قرار دهد از وکیلان مهم است.
- در صورتیکه در پرونده خود بازنده شوید و مجبور شوید طبق دستور دادگاه بخشی یا تمامی هزینه های حریف خود را بدهید کمک های حقوقی تنها متقبل هزینه های حقوقی شما میگردد. البته شما میتوانید از دادگاه بخواهید این میزان را محدود کند چرا که شما از کمک های حقوقی استفاده نمیکردید.

1.1- هزینه های وکیل من چگونه پرداخت میگردند؟

این هزینه ها را ما میپردازیم. البته برای این کار ما از بودجه عمومی استفاده میکنیم. از اینرو مهم است در هر جایی که امکانپذیر باشد این هزینه ها بازپرداخت گردند. این کار فردی را که از این کمک ها استفاده میکند در وضعیت همان فردی قرار میدهد که هزینه های حقوقی خود را به صورت خصوصی میدهد.

مشاوره و راهنمایی

- هزینه های مشاوره و راهنمایی به شرح زیر پرداخت میگردند
- اول از محل سهم اشتراک شما که باید به وکیلان بپردازید
- دوم از محل هزینه هایی که توسط طرف مقابل دعوی شما پرداخته میشود چرا که آنها قبول کرده اند به عنوان بخشی از مصالحه آن را بپردازند و یا آنکه چون دادگاه چنین دستوری به آنها داده است.

- سوم اگر دو منبع اول کافی نبود، بخشی یا تمامی دارایی را که بواسطه این دعوی حقوقی برنده شده اید و یا حفظ میکنید باید بپردازید (clawback). البته اگر این کار شما را در سختی و دشواری شدید قرار میدهد نباید چنین کاری بکنید.
- در نهایت اگر سه مورد اول کافی نبود ما از محل بودجه خود آن را میپردازیم.

اگر قرار باشد که برای مشاوره و کمک مبلغی را بپردازید باید آن را مستقیماً به وکیلان بپردازید. برای پوشش دادن هزینه کمک های حقوقیتان ما از منابع زیر استفاده میکنیم:

- ابتدا هزینه هایی که طرف مقابل دعویتان میپردازد
- دوم سهم اشتراکی که شما باید بپردازید
- سوم اگر این دو منبع اولیه کفایت نکند باید بخشی و یا تمامی پول را از محل هر پول یا دارایی که بواسطه این پرونده میبرید و یا حفظ میکنید باید بپردازید (clawback). حتی اگر این امر به سختی و مشقت شما بیانجامد.
- اگر سه مورد اول کافی نبود ما از محل بودجه خود آن را میپردازیم.

اگر حریف شما هزینه هایی را که باید بپردازند نپردازند آنگاه باید تمامی سهم اشتراکی را که از شما خواسته ایم بپردازید این شامل آنچه که میبرید و یا حفظ میکنید نیز میشود تا هزینه وکیلان پرداخت شود. ما نمیتوانیم آنچه را که شما پرداخته اید تا زمانی که طرف دعوی شما هزینه های ما را نپرداخته است به شما بازگردانیم مگر آنکه مبلغ پرداختی شما بیش از هزینه های وکیلان باشد. برای کمک های حقوقی اگر نیاز به پرداخت هزینه ای باشد شما آن را به ما میپردازید. نحوه پرداختن ما به هر یک از این موارد و شرایط در این کتابچه آمده است. ما همچنین توضیحات مختصری پیرامون شرایط میدهیم که شما بازنده پرونده باشید و برابر دستور دادگاه مجبور به پرداخت هزینه های حریفان باشید.

2 هزینه ها توسط طرف مقابل دعوی پرداخت گردند

2.1 مشاوره و راهنمایی

اگر طرف مقابل متقبل پرداخت تمام یا بخشی از هزینه های شما شود و یا دادگاه رأی به چنین امری دهد، ما از آن پول برای هزینه های وکیلان استفاده میکنیم. البته این امر بدان معنی نیست که وکیلان آن پولی را که شما بابت مشاوره و راهنمایی پرداخته اید به شما باز میگرداند.

2.2 کمک های حقوقی

اگر شما برنده پرونده باشید، حریف شما شاید قبول به پرداخت تمامی یا بخشی از هزینه های شما کند و یا دادگاه رأی به چنین امری دهد، اگر چنین کاری بواقع صورت پذیرد، ما خواهیم توانست تمامی یا بخشی از آنچه را که شما از بابت کمک های حقوقی پرداخته اید به شما باز گردانیم. گرفتن این هزینه ها از طرف مقابل گهگاه زمان طولانی میبرد و در بعضی موارد ما یا وکیلان شاید مجبور باشیم برای اعاده این هزینه ها آنها را به دادگاه بکشانیم. در بعضی موارد نیز گرفتن هزینه ها از طرف مقابل اصولاً امکانپذیر نیست.

در صورتیکه طرف مقابل دعوی شما خود نیز از کمک های حقوقی استفاده کند دادگاه میتواند آنچه را که آنها باید بپردازند محدود کند، در چنین شرایطی ما شاید مجبور باشیم از سهم پرداختی شما یا مال و دارایی که بواسطه این پرونده بدست آورده اید و یا حفظ کرده اید هزینه های وکیلان را بپردازیم.

3- سهم اشتراک

3.1- چه زمانی نیاز به پرداخت سهم اشتراک است

چه درخواست مشاوره و راهنمایی کنید و چه تقاضای کمک حقوقی کامل شاید نیاز باشد که بخشی از این هزینه ها را به عنوان سهم اشتراک بپردازید. این امر بستگی به شرایط مالی شما دارد.

اگر مشاوره و راهنمایی را با کمک های مالی با هم دریافت می کنید امکان دارد مجبور باشید هزینه ای را بابت هر دو بپردازید.

مشاوره و راهنمایی

برای مشاوره و راهنمایی وکیل شما می تواند بگوید که آیا نیاز به پرداخت مبلغی دارید یا خیر.

کمک های حقوقی

ما هر گاه کمک های حقوقی را اعطا کنیم به شما خواهیم گفت که آیا باید سهمی را به عنوان مشارکت بپردازید یا خیر، همچنین میزان آن و چگونگی محاسبه آن را نیز به شما میگوییم.

بر مبنای اطلاعاتی که شما در فرم درخواست نامه خود به ما می دهید ما میزان پولی را که پس از کسر هزینه های اصلی زندگی از درآمد و سرمایه تان برایتان باقی میماند حساب می کنیم و حساب می کنیم که از عهده پرداخت چه مقدار از آن بر می آید. این کار بر مبنای محدوده هایی که پارلمان اسکاتلند تعیین کرده است حساب می گردد.

اگر قرار باشد پولی را به عنوان سهم اشتراک بر مبنای درآمد خود بپردازید ما معمولاً امکان آن را فراهم می آوریم که آن را قسطی بپردازید. ما مقدار این اقساط و طول مدت آن را نیز به شما میگوییم. این امر بستگی به میزان کل پولی دارد که باید بپردازید. اگر فکر میکنید که برای پرداخت این پول در طول این مدت دچار مشکل میشوید ما شاید بتوانیم این مدت را طولانیتر کنیم. برای این کار شما باید به ما دلایل خود را نشان دهید. کارمندان واحد دارایی ما خوشحال خواهند شد که بتوانند این موارد را با شما حل و فصل کنند.

اگر از پرداخت اقساطتان جا بمانید یا آن را نپردازید، ما کمک های حقوقی شما را متوقف می کنیم. این به آن معنی است که وکیلان نیز ادامه دادن کار بر مبنای کمک های حقوقی را متوقف میکنند. برای پرداخت هزینه های پرونده تان شما کماکان باید از میان سهم مشارکتان یا آن میزانی که ما به وکیلان پرداخته ایم مبلغ کمتر را خود بپردازید.

سهم مشارکتی که بر مبنای سرمایه است (پس انداز و اموال با ارزشی که دارید) معمولاً باید به یکباره پرداخت شود.

محاسبه هزینه احتمالی پرونده شما توسط وکیلان و اعلام آن به ما امری است مهم که شما باید از وکیلان بخواهید. این کار میتواند به صرفه جویی در پرداخت های شما منجر شود چرا که ما میتوانیم هر گونه سهم مشارکتی را به میزان

تخمینی که وکیلان اعلام کرده محدود کنیم. البته اگر هزینه این پرونده بیش از آن میزان گردد ما مجبور به محاسبه دوباره این ما به التفاوت می شویم.

- میزان تخمین و سهمی که ما در ابتدا محاسبه کرده ایم که شما میتوانید پرداخت کنید.

- میزان تخمین و هزینه واقعی هزینه های پرونده

از دو مبلغ بالا شما باید آن را که کمتر است بپردازید.

در شرایطی که هزینه های پرونده کمتر باشد و یا بخشی از هزینه ها را از طرف مقابلتان بگیریم شما بخشی از پرداختهای خود را پس میگیرید.

3.2 – استفاده از سهم مشارکت شما

مشاوره و راهنمایی

در موارد مشاوره و راهنمایی حتی اگر ما هزینه ها را از طرف مقابل دعوی بگیریم کماکان شما چیزی پس نمی گیرید.

کمک های حقوقی

در موارد کمک های حقوقی اگر طرف مقابل دعوی هزینه های دعوی را پس دهد ما از آن پول برای پرداخت هزینه های وکیل شما استفاده میکنیم. البته در صورتیکه این پول کافی نباشد ما باید بخشی یا تمام آن را از محل پولی بدهیم که شما پرداخته اید.

پس دادن تمامی سهم اشتراک شما تنها در شرایطی میسر است که:

- دادگاه تصمیم بگیرد که طرف مقابل شما باید هزینه های شما را بپردازد.

- طرف مقابل شما واقعاً این کار را بکند و

- این مبلغ هزینه های وکیل شما را پوشش دهد.

پس دادن بخشی از سهم اشتراک شما تنها در شرایطی میسر است که:

- مبلغی که ما به وکیل شما پرداخته ایم کمتر از میزانی باشد که شما به ما پرداخت کرده اید و یا

- ما بخشی از هزینه ها را از حریف شما پس بگیریم.

4. بردن یا حفظ کردن مال یا دارایی

4.1 معنی بردن یا حفظ مال و دارایی چیست؟

اگر در نتیجه گرفتن مشاوره و راهنمایی یا کمک حقوقی شما مال یا دارایی را بدست آورید که پیشتر صاحب آن نبوده اید آن را " برنده " شده اید. اگر شما مال یا دارایی را که کس دیگری سعی داشت از شما بگیرد نگاه دارید شما آن را " حفظ کرده اید". گهگاه شاید عبارات " بازیابی " یا " حفظ تملک " را شنیده باشید گه آنها نیز به معنای بردن یا حفظ کردن هستند.

اگر به واسطه این پرونده پول یا دارایی را حفظ کنید یا ببرید شاید مجبور شوید که بخشی یا تمامی آن را به ما بدهید تا هزینه هایی را که ما به وکیلان پرداخته ایم پوشش دهیم. به این کار گهگاه " clawback " می گویند. وکیلان می تواند شرایطی را که چنین چیزی مصداق کار شما میشود را برایتان توضیح دهد و نیز می تواند به شما بگوید چه پول یا مالی مشمول این امر نمیشود.

" دارایی " به بسیاری چیزها اطلاق میشود. هر چیزی را که بتوان در تملک داشت حال چه منزل باشد یا چیزی که با ارزش است یا پول.

چند مثال در این مورد عبارت است از:

- خانه
- سهام
- بیمه عمر
- پولی که همسر شما یا شریک زندگیتان هنگام طلاق یا از بین رفتن زندگی زیر یک سقف به شما میدهد.
- پولی که از جانب مسئولین اداره غرامت آسیبهای جنایی بابت جراحات ناشی از مصدومیت های جنایی به شما پرداخت گردد.
- پول جبران هر چیزی از منبع دیگر

این موارد تنها مثالهایی بودند و دارایی میتواند شامل هر چیز با ارزش دیگری بشود. بین مشاوره و راهنمایی و کمک های حقوقی تفاوتی وجود دارد. وکیل شما میتواند در این مورد اطلاعات بیشتری را در اختیار شما قرار دهد.

4.2 - Clawback چه پرونده هایی را شامل میشود

Clawback تنها به پرونده هایی مربوط میشود که به پول یا دارایی مربوط میگردند. به عنوان مثال پرونده های طلاق که به دادگاه کشیده میشوند عمدتاً برای تصمیم گیری پیرامون این امر است که چگونه پول یا دارایی که شما و همسرتان به صورت مشترک در تملک داشتید تقسیم میشود. یا شاید شما تقاضای یک مبلغ عمده از همسرتان بکنید، در سایر پرونده ها، شاید تلاش شما این باشد که تقاضای جبران خسارت یا صدمات ناشی از جراحات بکنید.

در هر حال همواره از وکیلان بخواهید تا:

- در ابتدای پرونده تان به شما بگوید که آیا شامل Clawback میشود
- شما را از هر گونه تغییری که در پرونده شاید رخ دهد و آن را به این مسئله مرتبط سازد مطلع سازد.

- میزان پولی را که باید از این بابت بپردازید به شما بگوید.

4.3- آیا قانون Clawback استثنا نیز دارد؟

بله. در اکثر پرونده های ازدواج و زندگی مشترک فرد میتواند 5259 پوند اولیه را حفظ کند. البته این رقم مشمول بازنگری سالانه است.

4.4- آیا قانون Clawback مشمول صلاحدید میشود؟

مشاوره و راهنمایی

در رابطه با این مسئله ما باید در نظر بگیریم که آیا پرداخت از محل دارایی برنده شده یا حفظ شده منجر به مشقت و سختی شدید شما میشود.

اگر ما مجبور شویم به دلیل عدم پرداخت هزینه وکیل از محل دارایی برنده شده یا حفظ شده پول وی را بپردازیم، این حق را خواهیم داشت که دست به اقدام قانونی بزنیم و آن مبالغ را از شما بگیریم.

کمک های حقوقی

برای کمک های حقوقی ما نمیتوانیم مسئله مشقت و سختی شدید را در نظر بگیریم.

4.5- آیا شما تمام پول یا دارایی که برنده شده یا حفظ کرده ام از من میگیرید؟

میزان پول یا دارایی که ما بر میداریم تنها از پول یا دارایی حفظ شده و صرفاً برای پوشش دادن ما به تفاوت بین پول پرداختی ما از بابت پرونده شما و:

- هر گونه هزینه ای است که طرف مقابل دعوی شما پرداخته و
- هر گونه سهم مشارکتی که شما پرداخت کرده اید است.

اگر طرف مقابل شما در پرداخت پول خود تأخیر به خرج دهد، ما میزان کافی پول برای پوشش دادن آن مبلغ را نگاه میداریم. ما آن را در یک شماره حساب با بهره میگذاریم و از محل آن به شما سود می پردازیم.

4.6- اگر کسی به عنوان بخشی از پرونده خود خانه ای را حفظ کنند یا آن را ببرند، آیا باید آن را بفروشند تا پول بدهکاری را بپردازند؟

خیر، ما از شما خواهیم خواست که پول ما را به صورت اقساط بپردازید و یا آنکه این امکان را به شما میدهیم که پرداخت پول را به تعویق بیندازید تا زمانی که بتوانید خانه را بفروشید. البته اگر پرداخت پول را تا زمان فروش خانه به تعویق بیندازید ناگزیر خواهید بود از بابت پول عقب افتاده سود نیز بپردازید. ما اقدامات امنیتی را نیز انجام میدهیم تا مطمئن شویم که پول خود را در نهایت پس می گیریم. وکیل شما نحوه این کار را برای شما توضیح میدهد. البته راههای دیگری هم برای پرداختن سهم ما وجود دارد که شاید برای شما مناسب تر باشد. به عنوان مثال- شاید بخواهید که وام بانکی بگیرید. ما میتوانیم اطلاعات لازم پیرامون مبلغ کلی را که شما در هر زمان بدهکار هستید به شما بگوییم تا شما خود تصمیم بگیرید چه چیزی برای شما بهتر است.

برای اطلاع از مثالهایی که بواسطه آنها شاید Clawback شامل شما شود به بخش 10 مراجعه کنید.

5- اگر وکیل پیشنهاد کار خصوصی به من داد شرایط چه میشوند؟

در صورتیکه ما به شما کمک حقوقی اعطا کرده باشیم وکیل شما برای انجام کار اضافی (مانند استخدام متخصصین یا مشاورین عالی رتبه) باید ابتدا موافقت ما را جلب کند.

در صورتیکه ما با درخواست وکیلان برای انجام کارهای اضافی تر یا پرداختن هزینه های بیشتر موافقت نکنیم، آنها نخواهند توانست همزمان با ادامه کار تحت مشاوره و راهنمایی یا کمک های حقوقی برای پرونده شما، تقاضای پول جداگانه از شما برای این منظور بکنند.

اگر ما درخواست کمک های حقوقی شما را رد کنیم و یا به هر علت دیگری کمک های حقوقی شما قطع شود وکیل شما شاید پیشنهاد ارائه خدمات خصوصی به شما بکند. در صورت چنین اتفاقی توصیه ما به شما این است که:

- از آنها بخواهید که دلایل این کار را کاملاً برایتان توضیح دهند.
- اطمینان حاصل کنید که قبل از شروع کار برای شما شرایط کار آنها را بخوبی درک کرده اید و با آنها موافق هستید.

به یاد داشته باشید که اگر سؤالی پیرامون واجد شرایط بودن خود از جنبه مالی داشتید همواره میتوانید با واحد ارزیابی مالی ما تماس بگیرید (به داخل جلد رویی دفترچه مراجعه کنید)

6 - آیا در مورد آنچه که به وکیل می پردازید میتوانم اظهار نظر کنم؟

آنچه که ما به وکیلان می پردازیم عموماً از سوی قانون تعیین میگردد و ما صورت حساب های آن را کنترل میکنیم تا مطمئن شویم که کار انجام شده و هزینه های اعلام شده منطقی هستند.

مشاوره و راهنمایی

برای مشاوره و راهنمایی، وکلا باید قبل از انجام کار اضافه تر ابتدا اجازه ما را کسب کنند.

اگر آنها فکر کنند که هزینه کار بیش از حدی که ما بیشتر تعیین کرده بودیم می باشد ما تصمیم می گیریم که آیا حد بیشتر تحت پوشش مشاوره و راهنمایی موجه است یا خیر. شما در هر زمانی که لازم باشد می توانید از وکیل خود بپرسید که ما پیرامون مشاوره و راهنمایی بر سر چه مبلغی به تفاهم رسیده ایم و اگر آنها چیزی بیشتر از هزینه مورد موافقت خرج کنند نخواهند توانست از شما طلب پرداخت پول بیشتری کنند.

کمک های حقوقی

کمک های حقوقی حد مشخصی ندارند. ولی هنگام تصمیم گیری بر سر اعطای آن ما هزینه های احتمالی پرونده را مد نظر می گیریم. وکیل شما نیز باید هر گونه تغییر خاص احتمالی را به ما اعلام کند تا ما تصمیم بگیریم که آیا ادامه دادن کمک های حقوقی شما کماکان منطقی و موجه است.

البته هنگامی که وکیل شما صورت حساب خود را برای ما می فرستد، باید به ما نشان دهند که کاری که آنها برای آن هزینه کرده اند لازم و موجه بوده است.

مشاوره و راهنمایی و کمک های حقوقی

گرداندن پرونده شما تصمیمی است که توسط وکیل شما و شما گرفته می شود. البته به یاد داشته باشید که هر بار با وکیلان تماس می گیرید تا سؤالی بپرسید و هر گاه که آنها کاری برای شما انجام میدهند (شامل نامه نگاریها، ملاقات ها و تلفن زدن ها) هزینه پرونده شما می تواند بالا برود.

از آنجا که شاید شما مجبور به پرداخت این هزینه ها شوید، باید از وکیلان بپرسید که هزینه تخمینی پرونده شما را به شما بگویند و اینکه آیا این میزان تخمینی همزمان با ادامه یافتن پرونده تغییر می کند. این کاری است که یک موکل خصوصی احتمالاً انجام می دهد و ما نیز توصیه می کنیم که شما هم این کار را بکنید. اینکه از وکیل بخواهید که هزینه احتمالی پرونده تان را محاسبه کند و به ما بگوید می تواند باعث صرفه جویی شما شود. در صورتی که مجبور به پرداخت سهم مشارکت برای کمک های حقوقی شوید، ما می توانیم آن را محدود به میزان هزینه ای کنیم که طبق تخمین وکیلان پرونده شما هزینه بر میدارد. ولی اگر هزینه های پرونده شما بیش از این میزان تخمینی شود ما این ما به التفاوت را اینگونه محاسبه می کنیم:

- میزان تخمینی و سهم اشتراکی را که ما در بدو امر حساب کردیم و شما توانستید متقبل شوید

- میزان تخمین و میزان واقعی پرونده

آنگاه شما باید از این دو مبلغ آن را که کمتر است بپردازید.

در شرایطی که هزینه های پرونده کمتر از آنی باشد که شما پرداخته اید و یا بخشی از هزینه ها را از طرف مقابل پس بگیریم، احتمال دارد که بخشی از سهم مشارکت خود را پس بگیرید.

7- پرداختن هزینه های طرف مقابل

گهگاه رأی دادگاه آن است که شما باید هزینه های طرف مقابل را بپردازید و یا آنکه شما خود پرداخت آن را قبول کنید. در چنین شرایطی شما باید خود این هزینه ها را بپردازید- ما نمیتوانیم این هزینه ها را بپردازیم. شما میتوانید از دادگاه بخواهید که مبلغی را که شما باید بپردازید کم کند. دادگاه می تواند تصمیم بگیرد که پرداخت چه مبلغی برای شما امکان پذیر و منطقی است. برای این کار آنها عوامل زیر را مد نظر می گیرند:

- تمام شرایط پرونده

- شرایط مالی شما و حریفان

- نحوه اداره پرونده توسط هر دوی شما

شما باید آنچه را که دادگاه می گوید بپردازید. این مبلغ شاید چیزی نباشد. در این زمینه می توانید از وکیل خود سؤال کنید. برابر قانون شما حق دارید که در مورد صورت حساب طرف مقابل دعوی سؤال کنید. اگر از میزان صورتحسابی که برایتان بریده اند راضی نیستید می توانید از ارزیاب دادگاه بخواهید که معین کند شما چقدر باید بپردازید. ارزیاب دادگاه فردی با مسئولیت رسمی است که مستقل عمل می کند و صورت حساب وکلا را مرور می کند.

8 - شما از اطلاعاتی که من به شما می دهم چگونه استفاده می کنید؟

هنگامی که درخواست کمک های حقوقی می کنید در واقع این اجازه را به ما می دهید که اطلاعات شما را در چارچوب این دایره و در موارد نیاز با سایر افراد خارج از این دایره در میان بگذاریم. به عنوان مثال ما شاید میزان درآمد شما را با صاحب کارتان چک کنیم و یا مزایایی را که از دپارتمان کار و مستمری می گیرید.

وکلائی که نمایندگی جامعه حقوقی اسکاتلند را بر عهده دارند نیز می توانند اطلاعات موجود در درخواست نامه شما را بررسی کنند. این کار بخشی از کار کنترل کیفیت است که به صورت اتفاقی و از سوی این جامعه صورت می گیرد.

برابر قانون ما باید در مورد نحوه استفاده خود از اطلاعاتی که مردم به ما می دهند بسیار دقت کنیم. ما معمولاً این اطلاعات را تنها در صورتی به سایر مراجع منتقل میکنیم که فرد متقاضی به ما این اجازه را داده باشد و یا آنکه قانون به ما چنین دستوری بدهد. البته در مواردی که فردی مانند نماینده پارلمان اسکاتلند در منطقه شما در پرونده شما با ما تماس بگیرد، ما فرض را بر آن می گذاریم که چنین کاری مجوز شما را به همراه داشته است. البته اطلاعات خاصی نیز وجود دارند که ما موظفیم آنها را به صورت سری نگاه داریم و اطلاعاتی دیگر که قابل ارائه هستند. این کار تحت قانون محافظت از اطلاعات و آزادی اطلاعات صورت می گیرد. به عنوان مثال ما نمیتوانیم اطلاعات فردی کس دیگری را به شما بدهیم. ولی شما این حق را دارید که از اطلاعاتی که ما درباره شما داریم و نیز سایر اطلاعاتی که ما پیرامون کمک های حقوقی و نحوه کارمان نگاهداری می کنیم آگاهی داشته باشید.

گهگاه وقتی که شما به ما تلفن می زنید از اطلاعاتی که در مورد شما داریم برای تأیید هویتتان استفاده می کنیم. در همان حال ما اطلاعات دیگری را هم جمع می کنیم تا مطمئن شویم روش کار ما به تبعیض منجر نمی شود و به همگان فرصت های برابر می دهد و برای همه قابل دسترس است.

اگر دوست داشتید که آگاهی بیشتری در مورد نحوه استفاده ما از اطلاعاتی که به ما داده شده پیدا کنید لطفاً کتابچه ما تحت عنوان " دسترسی به اطلاعات " را مطالعه کنید که مسائل زیر را توضیح می دهد:

- چگونه می توانید پیرامون اطلاعاتی که ما از شما در دست داریم آگاهی کسب کنید.
- چگونه ما از اطلاعاتی که از شما در دست داریم استفاده می کنیم
- چگونه می توانید به سایر مدارک و اسناد ثبت شده و اطلاعات رسمی که ما داریم دسترسی داشته باشید.

9- اگر از نحوه عملکرد شما یا وکیل راضی نبودم چه کار کنم؟

جزوه ما در زمینه شکایات در مورد دایره کمکهای حقوقی اسکاتلند پروسه شکایت از این دایره را توضیح میدهد. شما میتوانید این فرم را از این دایره و از آدرسی که در پشت این جزوه آمده تهیه کنید و یا آن را از وبسایت ما به آدرس www.slab.org.uk بگیرید.

اگر شکایت شما به وکیلان مربوط باشد.

در قدم اول باید با خود وی صحبت کنید اگر کماکان ناراضی بودید باید با فردی که در آن شرکت به شکایت میپردازد مراجعه کنید و آنها سعی در حل مشکل خواهند کرد.

اگر شکایت شما به کمک های حقوقی مربوط باشد ما ترجیح میدهیم که شما نسخه ای از همه مکاتبات یا یادداشت های موجود در رابطه با این موضوع را برای ما بفرستید.

اگر در این رابطه کماکان ناراضی بودید میتوانید با کمیسیون شکایت حقوقی اسکاتلند تماس بگیرید (به مطالب بعدی دقت کنید).

برای شکایت در مورد مشاور عالی حقوقی خود

ابتدا با خود وی صحبت کنید اگر کماکان از وضعیت جاری ناراضی بودید میتوانید با کمیسیون شکایت حقوقی اسکاتلند تماس بگیرید (به مطالب بعدی دقت کنید).

اگر شکایت شما به کمک های حقوقی مربوط باشد ما ترجیح میدهیم که شما نسخه ای از همه مکاتبات یا یادداشت های موجود در رابطه با این موضوع را برای ما بفرستید.

کمیسیون شکایات حقوقی اسکاتلند

این کمیسیون مستقل از واحدهای حقوقی حرفه ای عمل میکند و شکایات مربوط به خدماتی را که از سوی مسئولین امور حقوقی ارائه میشود به عهده دارد ارائه شکایات به این کمیسیون هزینه ای برای شما ندارد. این کمیسیون همچنین میتواند به نحوه عملکرد سازمانهای حرفه ای نگاه کند (به عنوان مثال جامعه حقوقی اسکاتلند یا انجمن مشاورین عالی حقوقی) این کمیسیون به تمامی شکایاتی که مربوط به عملکرد نادرست و امور انضباطی حرفه ای است نیز رسیدگی میکند و قدرت به اجرا گذاشتن تصمیم گیریهای خود را نیز دارد.

تماس با کمیسیون شکایات حقوقی اسکاتلند:

آدرس The Stamp Office, 10–14 Waterloo Place, Edinburgh, EH1 3EG

تلفن 01315285111

ایمیل email: enquiries@scottishlegalcomplaints.org.uk

همچنین وب سایت آنها www.scottishlegalcomplaints.org.uk میباشد.

اگر شکایات شما به دادگاهها مربوط میشود

برای شکایت از دادگاه یا کارمندان داد گاهی که به پرونده شما رسیدگی کرده اند با آدرس

Scottish Court Service, Hayweighth House, 23 Lauriston Street, Edinburgh, EH3 9DQ

یا تلفن 0131 2299200 تماس بگیرید. برای کسب اطلاعات بیشتر پیرامون پروسه شکایات به وب سایت آنها به آدرس www.scotcourts.gov.uk مراجعه کنید.

آیا شکایت شما مربوط به یک قاضی است

برای شکایت پیرامون عملکرد یک قاضی به آدرس زیر نامه بنویسید. دولت اسکاتلند، واحد دادگاهها و امور قانون اساسی، شعبه سیستم قضائیه، تیم قوه مقننه و دادگاهها

Scottish Government, Constitutional Law and Courts Directorate, Legal System Division, Courts and Administrative Justice Team, 2W St. Andrews House, Regent Road, Edinburgh, EH1 3DG

10 مثالها

در اینجا چند مثال وجود دارد که مسئله مشاوره و راهنمایی (بخش 10.1) و کمک های حقوقی (10.2) را پوشش می دهد. اینها شامل نحوه بازیابی یا پس گرفتن اموال و دارایی ها در مواردیکه صحبت برسر مصدومیت ها و در موارد طلاق است می شود.

10.1 مثالهای مربوط به مشاوره و راهنمایی

مثال 1: غرامت پس از یک تصادف

وکیل شما برای کمک به شما و برای فرستادن شکایتی علیه شورای محلی بدنبال بروز یک حادثه به شما مشاوره و راهنمایی می دهد. در نتیجه شورا موافقت کرد که 5000 پوند از بابت غرامت مصدومیت ها به شما بپردازد. آن 5000 پوند در واقع همان دارایی محسوب می شود که شما برده اید.

در این مثال:

- شما 50 پوند به وکیلتان پرداخت کرده اید
 - شورا موافقت کرده 750 پوند بابت هزینه های پرونده بپردازد آن را پرداخت کرده است.
 - هزینه وکیل شما 900 پوند است
- این کار 100 پوند هزینه وکیل را باقی می گذارد که نه شما و نه شورای شهر نپرداخته اید. شما باید این 100 پوند را از محل پولی که برنده شده اید بپردازید. مگر آنکه نشان دهید که انجام چنین کاری باعث دشواری و سختی شما می شود. در این صورت شما 4900 پوند از پولی را که شورای محلی به شما پرداخته می گیرید.

مثال 2- به هم خوردن ازدواج

شما و همسرتان بر سر جدایی و طلاق به توافق رسیده اید. شما تصمیم گرفته اید که این کار را بدون رفتن به دادگاه انجام دهید. وکیل شما از طریق مشاوره و راهنمایی به شما کمک کرده است.

همسر شما موافقت کرده که مبلغ 10000 پوند به شما بپردازد.

البته 5259 پوند این مبلغ شامل معافیت می شود. این بدان معنی است که ما هنگام محاسبه آنچه که شما باید بپردازید این پول را در نظر نمی گیریم ولی چون مبلغ دریافتی شما 10000 پوند است از شما می توان تقاضای پرداخت 4741 پوند را کرد.

هزینه وکیل شما برای این کار 1000 پوند بوده است. شما پولی را بابت سهم مشارکت نپرداخته اید و همسرتان نیز هزینه های حقوقی شما را برای مشاوره حقوقی نمی پردازد. از اینرو شما باید 1000 پوند را بپردازید مگر آنکه نشان دهید که این کار شما را به دشواری و سختی می اندازد.

10.2 مثالهایی برای کمک های حقوقی

مثال 1- برنده شدن مال یا دارایی در موارد مصدومیت ها یا خسارات

اگر در حادثه ای یا تصادفی دچار مجروحیت شدید، می توانید از فردی که فکر می کنید مقصر بوده تقاضای غرامت کنید. این مورد به عنوان مثال می تواند صاحب کار شما، شورای شهر یا راننده یک اتومبیل دیگر در یک تصادف رانندگی باشد، ما تمامی پولی را که شما از طرف مقابل خود دریافت کرده اید برای تمام کردن پرونده استفاده می کنیم که بوسیله حکم دادگاه چه خارج از حکم دادگاه و این پول را در حکم دارایی که برنده شده اید حساب می کنیم.

به عنوان مثال، اگر شما تقاضای پرداخت غرامت یا خساراتی به ارزش 15000 پوند بکنید ولی خارج از دادگاه با 10000 پوند به توافق برسید شما برنده 10000 پوند دارایی شده اید.

مثال 2- برنده شدن دارایی در یک پرونده طلاق

اگر شما طلاق بگیریید و منزلی تحت عنوان خود و همسرتان داشته باشید، می توانید از دادگاه بخواهید که خانه را به نام تنها شما منتقل کند. در صورت موافقت دادگاه با شما و انتقال سهم همسرتان از خانه به شما شما برنده آن دارایی شده اید.

ما ارزش ملک شما را به صورت زیر محاسبه می کنیم:

• ارزش خانه = 60000

• وام مسکن باقیمانده = 40000

• ارزش خالص خانه = 20000

(ارزش منهای بدهکاری وام)

- ارزش مال برنده شده = 10000 (ارزش خالص تقسیم بر 2)

این پول به این معنا است که شما نصف ارزش منزلی را که از آن همسران بوده بدست آورده اید و 10000 پوند دارایی را برنده شده اید. البته با توجه به آنکه 5259 پوند اولیه مشمول معافیت است سهم برنده شده توسط شما 4741 پوند می شود.

مثال 3- حفظ اموال و دارایی در پرونده های طلاق

اگر پرونده شما مربوط به طلاق باشد، همسر شما می تواند از دادگاه بخواهد که سهم شما از منزل به وی منتقل شود. اگر شما با این امر مخالفت کنید و بتوانید برنده دادگاه شوید منزل به شما داده می شود در چنین شرایطی عدد یا میزان 20000 Clawback پوند می شود. درست مانند حالت قبل شما مشمول 5259 پوند اولیه می شوید که این امر میزان دارایی حفظ شده را 14741 پوند می کند.

پس من در هر یک از دو مورد بالا باید کل مبلغی را که برده ام یا حفظ کرده ام بپردازم؟

نه الزاماً، چرا که مبلغ بالا حداکثر میزان پولی را که شما باید بپردازید نشان می دهد. در این مثالها فرض همگی بر آن است که شما هیچ پولی را به عنوان سهم مشارکت پرداخت نکرده اید و یا آنکه طرف مقابل شما هزینه های شما را نمیدرزد. مبلغ واقعی که شما باید بپردازید یکی از دو مبلغ زیر و مبلغ کمتر آن است:

- مبلغی که ما به وکیلان پرداخته ایم

- ارزش مالی که شما برده اید یا حفظ کرده اید.

به عنوان مثال، اگر ارزش دارایی که شما برده اید یا حفظ کرده اید 10000 پوند است و ما به وکیلان 3000 پوند داده ایم آنچه برای شما باقی می ماند 7000 پوند است ولی اگر ارزش دارایی که شما برده اید یا حفظ کرده اید 5000 باشد و ما 6000 پوند به وکیلان داده باشیم ما 6000 پوند را می دهیم و شما 5000 پوند را و شما در صورت مشمولیت چیزی به جز مبلغ مورد معافیت 5259 پوند دریافت نمی کنید.

اگر مال یا دارایی که برده اید پول نباشد (مثلاً منزلی که در آن زندگی می کنید) شاید نیاز نباشد که تمام این مبلغ را به یکباره و فوراً به ما بدهید.

مثالهای زیر نشاندهنده معافیت هایی است که در مورد Clawback وجود دارد. اینها همگی در شرایط فرضی هستند که حریف شما هزینه های شما را نپردازد و شما نیز هیچ سهم مشارکتی نپرداخته باشید.

مثال 4

ارزش سهم شما از خانه ای که در جریان طلاق برده اید = حفظ کرده اید 10000 پوند

- میزان معافیت از Clawback = 5259 پوند

- میزان کل دارایی که برده اید یا حفظ کرده اید = 4741 پوند

اگر ما صورت حساب وکیل شما که 5000 پوند است بپردازیم، ما این را از دارایی که شما برده اید یا حفظ کرده اید کم می کنیم. این کار شما را تنها با میزان پولی که تحت معافیت است یعنی 5259 پوند می گذارد.

مثال 5

ارزش سهمی که شما در مسیر طلاق از منزل خود برده اید و یا نگاه داشته اید = 5000 پوند

• میزان معافیت از Clawback = 5259 پوند

• میزان کل دارایی که برده اید یا حفظ کرده اید = 00.0

اگر ما 5000 پوند بابت هزینه وکیلان پرداخته باشیم، پول دیگری از آنچه را که برده اید و یا حفظ کرده اید کسر نمی کنیم، شما تمام مبلغ 5000 پوند را دریافت می کنید.

اگر آنچه برنده شده اید یا حفظ کرده اید پول نباشد (به عنوان مثال منزلی باشد که در آن زندگی می کنید) شاید نیاز نباشد که تمام آنچه را که باید به ما بپردازید به یکباره و فوراً به ما بپردازید. ما می توانیم ترتیبی دهیم که شما مبلغ بدهکاری را به صورت اقساط بپردازید یا آنکه به جای آن از بابت اقدامات امنیتی بر مالکیت منزلتان حکم بدهکاری می گذاریم. (به بخش 4.6 مراجعه شود).

برای کسب این دفترچه به سایر زبانها، خط بریل یا خط درشت یا بر روی CD لطفاً با ما به آدرس پشت جلد تماس بگیرید.

